

یکی محبوسه

منبرمات

یکی محبوسه : نسخه‌ی تقدیم - محمد فؤاد : نهالی - یعقوب قدری : مرادیده - احمد رفیق : یشیل بروسه یا تخت ایکن - احمد هاشم : « غربا خانه اقلان » - فالج رفقی : یشیل - م . صه : یشیلده تزیینات - محمد ضیا : اسکی بروسه - رمید : تورك صناعتی و بروسه‌ده‌کی محصولات - نجم الدین : یشیل جامع - مصطفی لطفی : بروسه‌ده بیلدیرمک دوکونی - م . شرف : جغرافیه بروسه - بروسی طاهر : بروسی اویجه‌چی فیخری - صلاح الدین رضا : بروسه‌ده محلی حیات - آرام غلانی : بروسه‌ده فتحی و موسویلر - محمد فؤاد : بروسه‌ده دائر و شقه‌لر - محمد ضیا : بروسه‌ده ایک بوکجیلیکی - مصطفی زاهد : اولیا چلبیده بروسه - * * * : بروسه قابیلجی‌لری - مرهم‌س دلمز : بروسه اولری و خانلری - * * * : پیر لوتیده بروسه - * * * : شیخ کشتی و قره‌کوز - بروسه‌ده‌کی زیارتگاهلر ایچون رهبر و مختلف بروسه‌لی شاعرلردن پارچهلر - اشغال آلتنده بروسه‌ده عائد خاطرملر



اسکی بروسه‌دن منظره‌لر : امیر سلطان سیتی

نسخه‌ی تقدیم

بروسلی خرابات ارزنده :

نهالی

بروسده مرادیه محله‌سده دوعغنی ایچون « مرادیه جعفری » لقبیه ذوق وصفاءالمریک ازی آشنای اولان بروسلی جعفر، دانشان و شوخ یاشایان، میخانه‌دن میخانه، مسیره‌دن مسیره سوروکله‌تی کنج بر صوفتایدی . آرقاداشلری آراسنده ظرافتلی، نکتعلری، ایکنتلی مجولیه بک جابوق طاینبش، ذکا و معلوماتی خوجالریته تصدیق ایتدیرمشدی. محمودپاشا مدرسی «تاجی زاده جعفر چلی» بک درسده ایجه بولونقدن صوکرا « نهایت ، صحن مدرسی « مؤید زاده » دن ملازم اولدی . آرتق خرابات عالندن بیچار ق رسی حیاته آتیلاجقدی .

« مرادیه جعفری » اقی صوکرا دن «غلطه جعفری » نه تبدل ایش اولان کنج صوفتا ، اودورلک اوزون درس حیاتی آئسانده شاعرا لکده هوس ایش، « نهالی » مخلصیه برچوق شعرل یازمشدی اونک تلقینیه کوره، شاعراک اودور ظرافتک ایجابشدی، هر هانی بریزم جمدی اری مخمور کوزلی ساقنی وصفاتک ، یاخود، زمانک ایلری کلنلریک کونوج طر فلرندن یالالوب مجلسه یی بر نشو ویرمک ایچون شاعراک ضروریدی. ایشته «نهالی» صرف بوندن دولابی شاعر اولمشدی، یوقسه، حیات کستانده یشمش تازه نهالارک روحی ابدی عشق تفحله‌یه تهریز ایتک ایچون دهل! حیات قیبتی، ذوق وصفایه صرف ایدیه‌یه بک زمانارک درجه‌سیله تویبور ایدی. اوکا کوره عشق، بر یوزندکی بوتون کوزه‌اره قارشی عضویتک انجدا بندن فطنه برنی دکادی ... شوخ و آتیق طبیعتی کنج صوفتا زمانه بویوکاردن برچوغی تورلو تورلو مجولیه‌له کوجندیرمش اولدنی ایچون ملازمک دوره‌سی قولای قولای آتایلمادی؛ خرابات عالمنده مأوریت حوالیاسیه زندو سرسری دولاشقدن صوکرا، نهایت، «بلونه» دمک میخال اوغلی علی بک مدرسه‌سی ناصیه‌الله ایدیه‌یلدی. بوکوجوک قضیه‌تک بسیط، کوروتوسر حیاتی مرادیه جعفریک جوق جانی صیفه‌جقدی، برک ویرسون طالعی بوراده‌ده یاور اولدی: میخال اوغوللاردن محمد بک، بو ظریف و دریدل مدرسک صیحتدن بک زیاده خوشلاندنی ایچون اونی کیجه کوندوز یاندن آیریمور؛ اولرده، تهرلرده، ضیاقلرده، خلاصه باده ایله محبوبک امتراز ابتدیی هریرده معلقا « نهالی » له برابر بولونوردی. بو صمیمی رابطه بلوندهن معزول اولوب استانبوله کلنجه‌یه قدر دوام ایتدی .

« یکی مجموعه » بی تکرار جیقارمه باشلا دیغمز وقت تورک صنعت شهرلندن هریری ایچون پرفوق العاده نسخه نشر ایتجه قرار ویرمشیدک . بو نسخه‌لرده استانبول ، بروسه ، قونییه ، ادرنه و قیصری کی صنعت شهرلریزله ، سرابلر ، چشمه‌لر ، تره‌لر ، جامه‌لر ، مزادلر و چینیلر کی هریری تورک صنعتک ویانورک حیانتک خصوصیتی کوسرتن اثرلری می طایفه جالیشهدق . بولنسخه‌لردن نرخیسی بروسه‌یه تخصیص ایدیوروز . ایلک تجربه‌مرک ، دوشوندیگمز و ایسته‌دیگمز کی میدانه کلدیگنه قانع دکاز . آنجق یزی تسلی ایدن شودرک بو نسخه‌ی حاضر لاماق ایچون «یکی مجموعه» کونج بک قارقار فایدارق ایتدی . بروسه‌ی حسن ایتدیره بیلجک واکر مه‌تبله جک بونصنعتکار و متخصیصره مراجعت ایتدی. برچوق دوستلرمن اوللرندن کلدیکی قدر مجموعه‌یه یاردم ایتدیلر .

فقط مع التأسف مراجعت ایتدیگمز دیکر برچوق دیسه‌لردن جواب بیله آلاماق . بوی بزه معاونت ایتیش اولانلره سیزنش ایچون دکل، فقط فوق العاده نسخه‌من دهکی تفصائلری ایکی اوج آی دوام ایدن و عدلر مزله تأمین ایدمه‌ین قارلرمن قارشیشنده مجموعه‌ی ترکه ایچین سوله‌یوروز. صوکره، بو تجربه‌تک نه قدر بحرانی کونلر تصادف ایتدیکی دوشوندک، بزمله برابر جالیش‌مامش اولانلری ده معذور کورمک ایسته‌یوروز .

ایلک تجربه‌من، دیکر فوق العاده نسخه‌لری دهایی حاضر لایه‌یلمک ایچون بزه مؤثر بردس ووردی. قارلرمن اوج آی صوکره کورمچکری فوق العاده نسخه‌ده بودرسدن استفاده ایدمچکمز کورمچکلر د .

بو اوج فورمه‌لی یازی و رسمه بروسه‌ی طایفه‌ییلدیگمز قناعتنده دکاز ؛ فقط تورک صنعتته و تورک ماضیسه دائر تورک قارلریسه بر چوق ابی شیلر خاطر لانه بیلدیگمز یزن ایدیوروز. بوسطرلری، موفق اولمادیغمز کورنلره جالیشمش اولدیغمز سوله‌یلمک ایچون یازدق !

یکی مجموعه

یکی مجموعه

«نهالی» استانبوله کلنجه، کندیسی سوه، لایالی نکتله‌لردن خوشلانان بعض رجاک معاوتیه اوتوز آتجه ماشله مراد پاشا مدرسه‌سنه تعین ایدیلدی، لاکن اوراده‌ده جوق دورمادی، یوز الی آتجه ایل « غلطه قاضیسی » اولدی . قاضیق، اوپله مدرسک کی خرابات عالمنده دم سورمکه مساعدرمسک اولمادیجه‌ته، دوستلری «نهالی» به برچوق توصیلر ده بوندیلر :

— آرتق حاکم شرع اولدک، بوندن صوکرا سکا شراب ایچمک یاقیشاز ، قاضیق وقارخی کوزت !

دیدیلر، اوآرتق سوکیلی دوستی میخال اوغلی محمد بکده اوج ساجاقفردن برنی ویر . مشلردی . «الی» کندیسنه نصیحتده بولونالرم، هر وقتی آتیقلی ولایالیکلیه ، کوله‌رک ، شو جوانی ویروردی :

— میخال اوغله ساجاق ویرمک بکا غلطه‌ی و پرووده شراب ایچه دمک بکزر .

چشید زمانندن قلش اولماسه بیله او افسانه‌وی زمانارک ذوق و شطارتدن بر جوق شیلر ساقلایان غلطه میخانه‌لری، «غلطه جعفری» ایچون اک جاذبه‌ی برحیطدی، ده صوفتالغدن بری، آتی دیکرک اوزاق فیلرلن کلش یاتیق یوزلی، بالراق کوزلی، مرد ادالی کیچی دلبرلری سیر ایچون قافلار بورلره کلیردی . کونلردن بر کون، استانبولک بو طایفه‌ی خراباتیس یالالادیلر، اسکوب مدرسی مشهور اسحاق چلی و میخاللیج قاضیه‌یه برابر، اوآرتق عربستان فتحیه اشتغال ایدن «یوز سلطان سلم» ک قرارگاهنه کوندیر دیلر . آرتق غلطه جعفریک ییلدیزی باللامق استعدادخی کوسته‌یوردی : حرب مشغولیتلری آراسنده بیله علم و صنعتله اشتغال وازیکه‌مین بویوک پادشاه . دورک فضلا و ظرافلندن رچاق کیشیک ندیم صفتیه کونده‌رله‌سی ایسته‌مش ، او عصر رجالی بو مشکل وظیفه ایچون علملری نایبته طبیعتلریک غرایب و ظرافتیه‌ده معصور اولان بو آدمالری انتخاب ایشلردی . شیمیدی معرفت کیدیلرخی بوزکی و فاضل حکمداره بکذیره‌یلمکده‌ایدی... لاکن زوالیلر بو خصوصده جوق طالعز بیقیدیلر : ابتدا ، پادشاهک حضورته قیلجبه چییق جداناشاسلنده بولوندلری ایچون آرقالیدی اعدامه محکوم اولیورلر دی نه ایشه بو ایلک ته‌للی آتلاتقدن صوکرا ، « حلیمی چلی » کی اسکی وقیصاع مقربلر طر فلرندن حاضر . لالان برطوزاغه دوشدیلر : گویا پادشاهک خوشنه کیشک ایچون حضورده برلرله بک زیاده آتیق، بی‌ادبانه برصورتده مباحته‌لرده بولوندیلر ، متقایل مجولره اوقودیلر . «یوز سلطان سلم» عدله‌تیل :

— ص صاحب ایسته‌دک ، حالوک بونلر بر سوروی نوال ایش !

دیه ، بر مقدار احسانه هبستی پینه برلی
پرسنه کوندردی . زاوللی « نهالی » اومدیفته
نائل اولامه یوق ، طائب و خاسر ، ینه غلطه یه
کلدی اوتوردی . لاکن طالعزلک یوقدرلده
قالادی ؛ حقزلنده عیوبهل یازدینی برطاقم آدملرک
یوکلک موقلره عیبماسی ، زندشاعری قاضیلقدند
محروم ایتدی . حامیز ، مأموریتیز ، یازاسز ،
سنه لجه سوروندی دوردی . یو فلاکت سنه لری
انساننده یازمش اولدینی شکایتامه چوق صیمی
و مؤردر :

کیمه کیمدن شکایت ایللین
سرکذشتم حکایت ایللین

اهل عدلک فقیرنه شیمدی
کیمه دیمز رعایت ایللین

صقالی بتندی فضل و معرفتک
کندیمی اهل صنعت ایللین

یانی اولانلر ایلدی یاروم
نیجه صوم و ریاضت ایللین

کشدابه بولوشوب آرد قایدن
نیجه حالم حکایت ایللین

نیجه ایسه ملازمت یوورک
بوزم اوزرده سعایت ایللین

لاف و رشوته یسه منصب اکر
رشوت ولانه همت ایللین

کام تدریس وک فضا دیو بن
نیجه ذلت دنائت ایللین

بکا بر تولیت عنایت ایدک
وقفه سی و کفایت ایللین

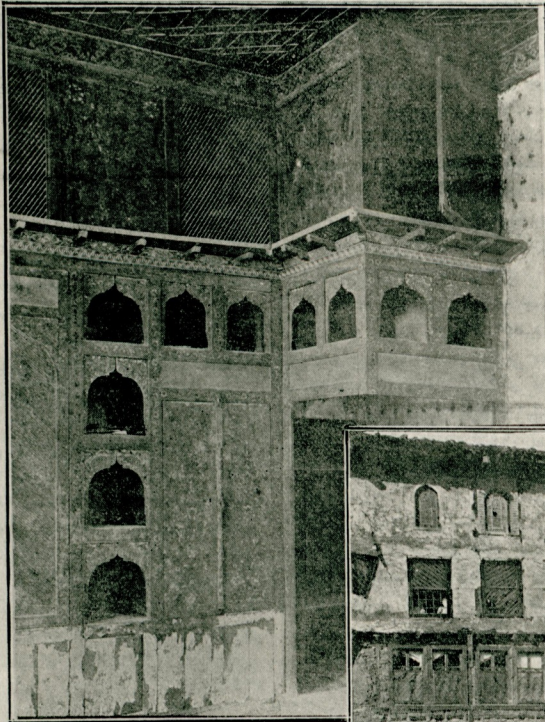
کمه رومدر ایاصوفیا
بکا و برک عمارت ایللین

منصبه کر لیاقتم یوغسه
اول جتدن فراغت ایللین
دائما ایندیکم کنایه آکوب
نیجه آم و ندامت ایللین

اسی شن و شوخ شاعرک حیثتک آغیر یوک
آلتنده جیقاردینی یو فریادلر هیچ بر نتیجه ورمه دی ؛
زواللی اوزون مدت داهای بو فریادلر نده دوامه
مجبور اولدی . نهایت « سلطان سلیمان » دوری
کلدی ؛ « نهالی » تکرار بر قطعه ایله پادشاهه
مراجعت ایتدی ؛ سائر برطاقلر ننه بایلدینی کی
کندیسنه ده آیدم بیک ایچه تخصیصی رجایلدیوردی :

کیمه سکسان کیمه دوقسان کیمه یوز
رعایتلر اولورمش اهل علمه
نهالی بونجه بیلدر عل ایچنده
بولورسه اوتوز اوچی الف نعمه
جهانک حالی شیمدی قانی بوچدر
که اهلیت کشی به قانی سوچدر ؛
نهالینک کفاف کفتیچون
مرادی الی دکل اوتوز اوچدر

« کشی بولدیجه یونار » درلر . بو مشهور
مثل خراباتی شاعر ایچوند ده دوغرو اولمچیکه
اوتوز اوج آغچه نه نائل اولدقن صوکرانکرار
بر قطعه داهای یازدی ؛ « کسبلدی جرمیلکدن
جمله عرق * نهالی اوتوز اوچدن بولسه فرق »
رجاسیله علوفه سنی بوکه لمتکه جالیشدیسده موفق
اولامادی . براز زمانده بویه یکدن صوکرار ،
« نهالی » تک بیلدیری آرتق حقیقی بر صورنده
پارلامنه باشلادی : دورک اک نفوذلی آداملری
اولان وزیر اعظم « ابراهیم پاشا » ایله دفتدار
« اسکندر چلی » شعر و صنعت اربابنه قارشی
اک واسع لطفلرده بولوغقن کری دورمیورلردی ؛
« نهالی » تک دوستی « محی الدین چلی » ایله اسی
آرقاداشلرلندن « قدری چلی » ده بویوک نفوذ
قازانمشلردی . ذوق و شطارتی ، نکتہ پردازلنی ،
ظریف لایالیکلرله استانبولک کبار و صنعتکار
محققلرده اسکیدن بری بویوک بر شهرتی اولان
« غلطه جمقری » ، آرتق او محفلرک دائمی



بروسه ده ایکنجی سلطان مرادک اوطور دینی
روایت اولنان او وداخلندن برپارچه

بر مداوی، عادتاً بر زبني اولمشدی. کبرادن هیچ کيسه «نهالی» بی چاغیرمندی بر مسیره کیتبور، بوتون جملرسده اونک وجودی نهالکله آراتیوردی. یانی ایجه ایلرلمش، بر چوق سفاتلر کورمش اولفته برابر «نهالی» حالاشته و حیات دلو بر آدمدی، صواتانی زمانده اولدینی کی ی و محبوبک برلشدیکی هرده مطلقا بولنیور، اولر وصفنده چاقین اعالله دلو آتشیشرل انلشدن واز کچیبوردی. وزیرل، بکر بکیر، قاضیسکرل، سرای جالی، هب اونک ظرافته مقتوندرلر، تضصیر برلسالنه یازدینی براز آیتجه لاکن کوزمل و سلیس منظوملری بوتون دلبرده و لاشیوردی. قادنلره هیچ قیمت ویرمیدی حالده هرناصله اولمشمندی؛ نهایت برکون، کندیسک بوتون غرابلرنه تحمل ایدن زوالی زوجیسی تطایق ایدیبوردی، قادی، یک حقی اولاراق، بوحرکتک سینی صورتحیه: — نه یللم، قسمت بو قدرمش!

جوانی ووردکن صوکر، آرقاداشلرلندن کلجک حقی تمریضلردن قورولونی اچون «عالمه سادات اول کیشیک» که کورمایه یوزنی دیدنیک» بندنی محتوی برترجیع بند یازمشدی. حقیقتاً، کاشانده «قادی» موجود اولوب اولمادیقنی یله اوکرمتک ایستهمه ین بو قدر متعصب برخرابات آرنیک اولمشمی، شهبز بو یوک بر قیاضندی.

«نهالی» تقریس علته مبتلا اولدینی حتهل حیانتک صوکر زمازلرنده آرق اسکیکسی کی یورویوب کزیمیدیور؛ لاکن شرابه وچارایو جوارله قارشی یله دیکی بر سوطنده هیچ اکسبله مشدی. «صراپه جعفری» دیه طایفندی زمانلر خرابات عالی ناصل سوپورسه، ناصل ادهده وکوزمالردن آریلامیورسه، یورومین آقایلرنه وچکین یاشنه رنما ی نه اولمیدی. بناء علیه، ایی اوج کونده ر، وفادمی اوندن قاتقارق اسی خرابات آرقاداشلرندن تحه قلمی برخرده فروشک دکانه یک زحمله کلپور، اکیکندیدن آفشام قاراکلی باصنجهی قدر اورادن کلوب کینلری سیر ایدیبوردی. اوزمانی یقه قلمه سیری حقیقتاً چوقا کلجکلیدی: غلطه میانه یازلندن صالانه صالانه دون خراباتلر، بالرنده دلبر صالیندیران ذوبهرست چاییلر، اسرار و آخون مبتلاری، بوتون بوجس جنس خلق اورادن کلوب کچیرلری، زوالی «نهالی» کچن دلبرلرک تحسیره اسی بی شرچر انشاد ایدر، ماضینک طایف خاطرلرله برآک اچون اولسون تیرمک. آغریلر باجافلری اونوتوردی... [۱]

خرابات عالیک هر تولو ذوقلری طایفنی حالده حالا اوغاله، اوجیه قارشی نهایتز بر انجذاب دویان بوزند شاعر، ۹۴۹ ده، وفا محله سنده کی اوند صوکر نفسی تسلیم ایدمک شینخ وفا مقبره سینه کومولدی. لاکن خرابات عالیلرده اونک ظرافتی، لابلالی نکتله لری اوزون مدت یاشایوب دورمش، اثرلی سته لرحه اونوتولامشدر.

*.

«نهالی» شعرلرنیک قیمتدن داهایزاده شخصیتک غرایله محیطی دولدورمش واونخی عصرک ایلمک تصفنده استانبولک کبار محفلرند بو یوک شهرت قازانمش بر خراباتیدر. شعرلی کندیسغه غایه ییلن بر سنستکار اولقندن یزاده، ذوق مجلسلرنیک شوق و آکنسکی بسیط و عریان غزللر وایکسکی نهالره آرتدیرمق ازومنه قانع بر ذوق برست اولدینی اچون ادبیات ساحه سنده مهم براز برقامامشدر. کیت اعتبارله محدود ویریشان رایجه لردن عبارت اولان بوآر، صرف اودورک ذوقنه، خسو- صیترلنه، عادتلرنه عالم منظوملردن ترک ابتدکی حتهل، طبیعی، دوامی بر حیانه نائل اولامادی. اساساً بوتون اوجس صنعت آتورنه عینی طالع مقدردر: معین بردورک چوق چاقوب کچن عمومی ذوقلرنه تطایق ایتمک مناسبتله، میدانه آتیلر آتیماز، تکمیل اوزمان آداملری طرقتدن حرارت وهیجانله، بو یوک بر تقدیرله قارشیلایر؛ لاکن برآز وقت کچرک اوستدمکی او عمومی و ساری ذوق طبقه سی مودا روز کارلرله صارولونجه، بر آزارل بو یون آغزلرده کزن اترلدن میدانه هیچ برشی قلاز.

ایشته «نهالی» نک شعرلری اچون ده مان مان بویه اولدی. اودورک مختلف حادثلرنه و شخصلرنه عالم اولاراق یازدینی منظوملردن بانقا، مختلف اصناف کوزمللری حقدمه انشاد ابتدکی خفیف مشربانه غزللر، زمانده بو یوک بر شهرت قازاندی. شاعرک وفاتندن دوت سته اول تذکره منی یازمش ایشون مشهور سیمکی. اونک چوق حرارتی بر تقدیرکاری اولاراق کوریبوزر: «طریق شعرده طرز خاصی بو اسلوبه کندیسک اختصاصی وار. اکثری اشعارای اهل حرف حقدمه وافع اولمش لطیفه لدر. ولایت رومده دکل بلکه عرب و عجمده وپلوی دلدله بو اسلوبه شعر دیش کيسه یوق. طرقتنده فزیدالدر و ممتاز المعصردر. بو وایده لطائف قسمنده سوز سوله لمک بو قدر اولور. آرتق دیک اولماز. بو نک کی شرعه بوچاشنی ویرمک محال مقل وهیج بر وجهه مقدور بشر دکل. آنک اشعارین صاحت ذوق اولان معلوم واهل شوق باتلام مفهوم ایدینور. «حالبوه بو دور کچدکن صوکر کلن تذکره میلری «نهالی»

حقدمه اوقدر تقدیرکار کورمبوزر. «عاشق چلی»، خراباتک بوسوملی سیاسی جانی لالیله یاشاندقن صوکرک شاعرلی حقدمه: «سرحولک اشعاری ساده کشاددر. اگرچه غیر مصنوعدر امامطوب- عدر. نشاط آمیز و طرب انکیزدر. هزاره آمیخته و مجوله انکیتهدر» سوزلرندن فضله بر شی علاوه ایتور: «لطیف» ده: «اشعاری بر لطائف و بر صنایع و خلق مایندده مشهور وشایمدر» افهامیه اونی تأیید ایدیبور. سبی بک حرارتی تقدیرالیه اوندن اوتوز فرق سته صوکر اکن تذکره میلرک اقامدملری آراسنده کی بو یوک فرق، «نهالی» نک آتورنه نفدر قیسه بر حیات مقدر اولدینی کوستربیلر. اونلردن داهای مؤخر اولان تذکره می «حسن چلی» به کلنجه، او «اکثر اشعار و مقالی هرل وهجو طرزدنه عیان اولغین شاعر طبعی اونی وادیدن منطقی ادب و عناق همتی وادی» جده موص صرف ایتمک امکان قلامشدر «طرزنده داهای آخیر بر لسان قوللایور، «نهالی» نک جدا شعر نامی ویرله یله چک اولر یازمادیقن آکلامق ایستبور. حقیقتاً، «نهالی» نک صرف اودور خلقتک ذوقنه کوره غایت بسیط بر لسانله منظوملری یازماسی، اسلام علملرنه یالغوش نجم ادبیانه واقف اولماسندن ایلری کله مشدی، یوقایده آکلا تیفیز وجهه، صرف طبیعی وصفتم حقدمی تلقیسی اونی بو وادی به سورکله مشدی. یوقسه - مثلا سلطان یازیدول دورنده کی بو یوک زلزله به سوله دیکی تاریخ کی- اودور علمونه واقف اولدینی کوسترم- یله چک اترلر، یخود محدود دیش قارسی منظوملری طرزدنه مطظن و مصنع غزللر، نادرا جلمیلر دن دیکر عجم استادلرندن ترجمه ایدیک مضمونلره بکزر متصوفانه شعرل یازمیه حق قدر آجیق وصیمی طبیعتلیدی. مؤخر «ذاعربلیغ» مختلف اصناف کوزمللری حقدمه یازدینی ناملرده «نهالی» بی تقلید ایشمدر. اودورک ذوقی، خصوصیتلری ونهالیه نهال به بسیط برلسالنه یازدینی آکلامق اچون مشهور بر منظومه سیله اصناف کوزمللری حقدمه غز «نردن برقاچ دانه سی نقل ایدیبوزر:

حامه کیدی کوردم اومازک بدن کوزل شو یوله دیبه چکیری یوق جله کوزل صوبندی یقیدی غنجه کی سیز حامدن برسوسی قوطیه اول پیرهن کوزل مکه چه سینه فوطمی ابری حجابدی اول کل یونان کن آجیه دوشدی ایکن کوزل کیسی ساعدن کیسی ساق کوزل دیدی بن بیلدی کم شور پریدر جله کوزل

قوج کوزل جوالدی دیمشک «نهالی» بی ایکن کوزل سک آئی ایکی کوزم ایکن کوزل

[۱] حسین چلی، پروردی تذکره سنده عجمی و سلیسی افند، دن نقلاً باشقا برشکده نقل ایدیبور: «اواخر عمرده سیر و صیحتشدن قلوب یاران و احواله آیداش اولمه ایتکان انا معین اوزون چارشیده چیرقیرچیر ایتنده بردان پیداییدوب ائده اوتوروب ایدنه و روتدهی نماشا ایدوردی» (خصوصی کتبخانه موزه کتبه، ورق، ۲۲).

برورگی دابری عشقده دل مردانه در
کیم کوکلر یامده دایم ایسی زندانه در

کوکلر باغله یورم خیرین یازمنه
سینمی پیش تخته سینمین قولاری مردانه در

نقد جان و یروب یورم کندن پیش عاشق دیدی
لقه می شاهانه و قبضه درویشانه در

نیجه دل سرخی شکار ادوب یوزکار یاغلامش
بکزر اول کبکینه غری بوکون سیرانه در

سب بویاغش سینمه صولک صون ایکی کوزم
کیم بورگی فرونی کی طووشمش یانه در

ریش خندلیه ییازه چکدیکی ای بری
بو «نهالی» کر اینانیرسه عجب دیوانه در

•••

یوزمخانه آچلدن اول دیدار
قالدی درسته خانه خار

لمی شوقله جوش ادوب خنده
می برین طوئدی یوزده تاتار

ماه نوجیچی اولورسه نه طک
چون کونش یوزلیدر اوزر که دار

وردیکی یوزه عقلیزی آلدی
داریمی قاندى یوقسه اول عیار

هره اول خط غباره قیلدی نظر
اکا کشف اولدی عالم اسرار

طاری طامنه رشک ایدر اوممک
یونجه انجمله کنبه دوار

جوری اینجه باغرمزی کباب
آتش عشق قیلدی جامه کار

بازاره کیدر اولغه موم ایدک
بز فقیر ایلله ایلمه بازار

یارمه جینی اولغه یاراماز
طاش یارارکن بو طالع مردار

یاری اول دلبرک خیرکاری
اوله ییلسه «نهالی» آخر کار

سن دخی وصلته ایرم دیر ایسه ک
آرد اله صیبتن قومه زینهار

کوسری زاده محمدر فواد

دارالفنون «تورک ادبیاتی تاریخی» مدرسی



مرادیده

اخروی سکونتک و اخروی راحتک نه
اولدینی ییلسک ایسته ییلر روسده مرادیه تره سته
کیتسینلر! اولوم، یالکیز بوراده قورقوج
دکدر. مقدس کتابلرک وعد ایندیکی جنت، بزه
یالکیز بوراده ممکن کورونیور، بوراده هر دقچه
بوملکک قنادی کیدر، باشمیزک اوستندن
حیاتک بوتون حالخی، غصه لرخی، شبه واندیشه
لرخی سیلن یوموشاق و غمناک برتوی تماسله چکر.
ای یقیرار کوکلر! دقچه لمه «دور!» دیسه
ییله چکیز بر یوراسیدر.

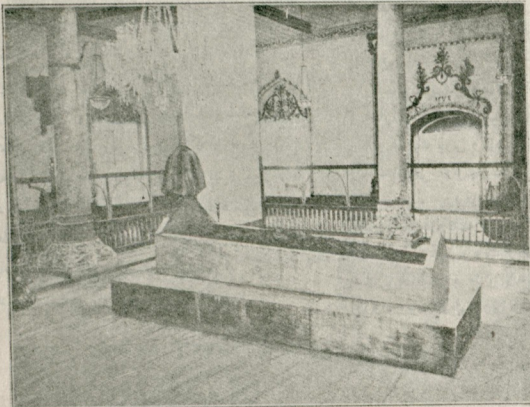
زرا، بوراگ اشیکنی آشدقندن صوکره
بزه ساعتلرک، بزه کونلرک، بزه یالینک، بزه
اور کوکلر لروی قالیور. بودقچه لرک هر برنده
ایدنک درین ولایتی چشینی طادیورز
آرتق هیچ بزدوک دها فضله سنی ایسته میوز،
بوراده ذوقلرک جاودانیسته آرییورز.

دیشاریدم برافدیغیز شیلر نه قدر یاقیچی،
نه قدر آجیدر! سوکلیتک بدنی نه چتیدر!
دوستله! آلی نه میجردر! آما شفقتی نه قسوتلی،
اولادیمچی نه زحتیلیدر! دشمندن انتقام و اقبالدن
کام آلی نه قدر غائله لیدر! ظفر نه زور، هزمت
نه قدر مدمشدر! بدبخت، بوراده قال، بوشیللکه
کومول، بو هواله قاریش! دهرک های هوشندن
سکانه!

•••

کندی کندیمزه بوله بولیه رک یاری بلیزمه
قدر کومولدیکنز ییشیلک اینجده طبیعتک حیاته
قاریشیز. اولوم، اگر بو ییشیلکک
آلتهنده دزمه داغیلوب آرمکسه، اولوم! اگر، بزدکی
اوزک بو اولتاردکی

عصاره یه دامله
دامله قاریشمه
دیمکسه، اونی
شیمیدین اوزله
یلم، چونکه بو
اولر بزدن دها
کوزم دلدرل و عمر-
لری بزم عمر مژدن
دها اوزوندیر:
قام آلتیوز سته دن
بری، هر بهار بو
تره بلری صادیور-
ایجریده یاتانلردن
برسی ییچین بو
اولتری ییتشدره دن
قره طو پراغی
بیاض مرصه
ترجیح ایشش؟



بروسده ایکنجی سلطان مرادک تره سی

مرقدینک قبه سنده ییچین باغورلر برمفد براقش
تره دار یواش برسه بزه بوسری آکلائیور:
— بهار اولنجه بو طوراگک اوستنه براووج
آربه آتارم. قبه دک ایچینده رحمت یاغار، کونش
وورور، برقاج هفتا اینجده مزراک اوزرته سی بریشیل
اولور.

دنیای فتحه ییقان جهانگیرک صولک دیله کی
بوله میدر؟ بوندنی عبارتدر؟ اگر بوله ایسه،
بوندن عبارتسه بزه ایسته به یلیز؟ بزه که نه
آتمز، نه قیلمز، نه ده توغمز وارد، نه آرقه مزدن
بوروزن اودول صاحبی، اگر برطاووس قوشنک
قانادینه بکزم بو قاتی صاجانک آلتنه قدر
کدکسه، بو ترصاف ایزدر؟ تقدیر ایسته سیدی
بزی بر مقبله ده سورو و طله ییلیدی. زرا،
بو یغزده کی زنجیرلر کندی اراده مزندن ده قوتلیدر.
مزاد لرخی زیارت ایندیکنر بو آداملر ایسه، حیاتی
کندی اراده لرته رام ایندیکنر صوکره اولوی ده
کندی آرزو لرته کوره یایشلر. حالا نه دیورلر سه
اوله اولیور. مراد «مرقدیمک اوستنی آتیق
براق! تا که رحته نوردن محروم قالمه ییم!»
دیشش. آلتیوز سته دن بری مرقدینک اوستی
ایچینده رطوبترانی نورور حته مناسبته در. بزه
قابونی آیان تره دار، او حکمدارک بلکه ییکنجی
بلکه اون ییکنجی خدمتکاریدر، هر کون امر لرخی
برسه کتیرمک ایچین بوراده دیوان دوریور.
اوکا صورتی ایسته یورم:

— شوراجقده برکوشه یه قیوریلوب یاتسه م،
بکاده باقرمیک؟

وبرییر انش سجاده ت اوستنده دیزجوکوب
کندی کندیمه شولیه دییورم: «— دنیا یوزنده
نهر بوجاگک نه بر باقیچار! زرده آقشام